



# 23.08.–20.10.2019

Niipalju Teie ilutsemispelju koos-kõlalisusest ajavaimuga. Ja kui maastik Teile tundub "liiga kerge", siis minu tölgendus oleks : endisaegse jumalikkuse (liig ilusa) väljendusena on maastik Teile, negatsiooni ajastu hilisjärgu esindajale, loomuldasa vastukarva. Te ju kardate isegi igat magusavõitu üksiktooni, mida siis veel maastikust kõnelda!

Так много у Вас робости украшательства в соответствии с духом времени. И если пейзаж Вам кажется «слишком легким», то мое толкование было бы таковым: как (изысканное) выражение старозаветной божественности пейзаж Вам, представителю эпохи позднего отрицания, естественно, не по душе. Вы же боитесь даже какого-либо отдельного подслащенного тона, что уж там говорить о пейзаже!

That much of the correlation of your frolicking fear with the spirit of the times. And if a landscape seems 'too easy' to you, then my interpretation would be this: landscape as the embodiment of a bygone divinity (too beauteous) is for you, a representative of the late stages of the negation era, unappealing by nature. You are even afraid of each sweet-seeming lone hue, not to mention a landscape!

Ilmar Vene Jüri Arrakule  
24.7.2000\*

Ильмар Вене — Юри Араку  
24.07.2000 г\*

Ilmar Vene to Jüri Arrak  
24 July 2000\*

# ROHELINE TULI ЗЕЛЕНЫЙ ОГОНЬ GREEN LIGHT

[...] Minu mure on seotud kõige üldisemaga, ikka see ELU ja SURM, LOOM ja INIMENE ning viimasega kaasnev mõtlemisvõime, milline pidevalt annab toitu meie bioloogilise kehaülese probleemistikule.

[...] Мое беспокойство связано со всем самым общим, безусловно, это ЖИЗНЬ и СМЕРТЬ, ЖИВОТНОЕ и ЧЕЛОВЕК, и сопутствующая последнему способность мыслить, которая постоянно питает нашу биологическую трансцендентную проблематику.

[...] My problem is related to the most universal – the same old LIFE and DEATH, ANIMAL and HUMAN – and the ability to think that comes with the latter that constantly feeds the issues beyond our biological bodies.

Jüri Arrak Ilmar Venele  
1.11.2006 \*\*

Юри Арак — Ильмару Вене  
1.11.2006 г \*\*

Jüri Arrak to Ilmar Vene  
1 November 2006 \*\*

# Jüri Arrak

## TAΞINNA KUNSTIHΞNE TAΞINN ART HAΞ

\* Jüri Arrak, Ilmar Vene. Ilma naljata. Kirjavahetus 1994–2000, lk. 459 (Ilmamaa 2016)

\*\* Jüri Arrak, Ilmar Vene. Kiri ei peta. Kirjavahetus 2001–2008, lk. 314 (Ilmamaa 2017)



KULTUURMINISTERIUM  
ESTI KULTUURKAPITAL



AkzoNobel



SOFTREND



ART  
HOUSE

